

# sili fluid

DE

## Gebrauchsanweisung

### Haftlack für kondensations- vernetzende Abformsilikone



#### 1. Anwendung - nur für C-Silikone -

Entsprechend der Abformtechnik einen geeigneten Abformlöffel auswählen (individuelle oder konfektionierte Löffel aus Metall oder Hartplastik). Für eine optimale Haftung den Abformlöffel mit einer dünnen Schicht **sili fluid Haftlack** bestreichen oder mit **sili spray Haftlack** (FCKW-frei) besprühen und 1 Minute trocknen lassen.

#### 2. Löffelreinigung

Abgebundenes Abformmaterial mechanisch mit einem stumpfen Instrument entfernen. Der Haftlackfilm kann mit **sili spray Haftlöser** (FCKW-frei) oder durch Einlegen des Abformlöffels in Aceton oder Benzin leicht entfernt werden. Nur in gut belüfteten Räumen verwenden. Anschließend Löffel wie üblich reinigen und sterilisieren.

#### Wichtige Hinweise

- Nach Gebrauch Flasche sofort verschließen!
- Nur in gut belüfteten Räumen verwenden.
- Augen- und Hautkontakt vermeiden.
- Bei versehentlichem Kontakt mit reichlich Wasser abspülen.
- Von Zündquellen fernhalten.
- Sicherheitsdatenblatt beachten!

Zur Verwendung durch geschultes Fachpersonal.

#### Anwendungsbereiche:

- Schnelltrocknender Haftlack für C-Silikonabformmassen

#### Technische Daten:

- **Volumen:** 25 ml Pinselflasche
- **Produktfarbe:** blau
- **Trocknungszeit:** 1 Minute
- **Lagerung:**



#### Bestellinformation:

**sili fluid  
Haftlack** 02053  
25 ml Pinselflasche

**sili spray  
Haftlack** 02051  
250 ml Spraydose

**sili spray  
Haftlöser** 02052  
250 ml Spraydose

# sili fluid

FR

Mode d'emploi

## Adhésif pour de silicones à empreinte polymérisés par condensation



### 1. Application - seulement pour de silicones «C» -

Selon la technique d'empreinte choisir un porte-empreinte approprié (des porte-empreintes individuels ou confectionnés de métal ou de matière plastique). Afin d'obtenir une bonne adhésion enduire le porte-empreinte d'une couche mince de l'**Adhésif sili fluid** ou bien vaporiser l'**Adhésif sili spray** (libre de FCHC) sur le porte-empreinte et laisser sécher pendant 1 minute.

### 2. Nettoyage du porte-empreinte

Ôter le matériau à empreinte durci à l'aide d'un instrument sans pointe. La couche d'adhésif peut être enlevée facilement avec le **Solvant sili spray** (libre de FCHC) ou bien par immersion du porte-empreinte dans d'acétone ou de benzine en prenant soin d'une bonne ventilation. Ensuite nettoyer et stériliser comme d'habitude le porte-empreinte.

### Renseignements importants

- Bien fermer la bouteille aussitôt après l'usage!
- Utiliser le produit seulement dans de zones bien ventilées.
- Éviter le contact du produit avec les yeux et la peau.
- En cas du contact accidentel, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau.
- Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles.
- Suivre les indications de la fiche de données de sécurité!

Pour l'application par personnel qualifié instruit.

### Champs d'application:

- Vernis adhésif, à séchage rapide, pour de matériaux à empreinte à base de silicones « C »

### Caractéristiques techniques:

- **Volume:** 25 ml, flacon avec pinceau
- **Couleur du produit** bleue
- **Temps de séchage:** 1 minute
- **Stockage:**



### Information à la commande:

**Adhésif sili fluid 02053**  
Flacon avec pinceau de 25 ml

**Adhésif sili spray 02051**  
Bombe de 250 ml

**Solvant sili spray 02052**  
Bombe de 250 ml

# sili fluid

ES

Modo de empleo

## Adhesivo para siliconas de impresión polimerizadas por condensación



### 1. Aplicación

- sólo para siliconas "C" -

Escoger una cubeta adecuada para la respectiva técnica de impresión (cubeta individual o confeccionada de metal o de plástico duro). Para asegurar una buena adhesión de

la masa, cubrir de una capa fina del **Adhesivo sili fluid** la cubeta o rociarla del **Adhesivo sili spray** (sin FHC). Dejar secarlo durante 1 minuto.

### 2. Limpieza de la cubeta

Retirar el material de impresión fraguado mecánicamente mediante un instrumento despuntado. La capa adhesiva se disuelve fácilmente aplicando el **Disolvente sili spray** (sin FHC) o bien sumergiendo la cubeta en acetona o gasolina ligera. Utilizar estos productos solamente en zonas bien ventiladas. Entonces limpiar y esterilizar la cubeta como de costumbre.

### Avisos importantes

- ¡Cerrar la botella inmediatamente después de utilizarla!
- Aplicar el producto solamente en zonas bien ventiladas.
- Evitar el contacto con los ojos y la piel.
- En caso de contacto accidental lavar las zonas afectadas con bastante agua.
- Mantener alejado de fuentes de ignición.
- ¡Observar la ficha de datos de seguridad!

Para el uso por personal especializado cualificado.

### Campos de aplicación:

- Laca adhesiva, de secado rápido, para materiales de impresión a base de siliconas "C"

### Características técnicas:

- **Volumen:** 25 ml, botella con pincel
- **Color del producto:** azul
- **Tiempo de secado:** 1 minuto
- **Almacenamiento:**



### Información para el pedido:

**Adhesivo sili fluid** 02053  
Botella con pincel de 25 ml

**Adhesivo sili spray** 02051  
Lata aerosol de 250 ml

**Disolvente sili spray** 02052  
Lata aerosol de 250 ml

# sili fluid

GB

Instructions for use

## Adhesive for condensation curing impression silicones



### 1. Application

- only for C-silicones -

Select a tray type suited for desired impression technique (custom or standard size in metal or hard plastics). For optimal adhesion of impression material to the tray,

brush on a thin layer of **sili fluid Adhesive** or spray **sili spray Adhesive** (FCHC - free) onto the tray and let dry for 1 minute.

### 2. Cleaning the tray

After setting, impression material can be dislodged with a blunt instrument. The adhesive film is easily removed with **sili spray Solvent** (FCHC - free) or by immersing the tray into acetone or light petrol. Use only in well-ventilated areas. Clean and sterilize the tray as usual.

### Important notes

- Close bottle tightly after each use!
- Use only in well-ventilated areas.
- Avoid contact with eyes and skin.
- In case of accidental contact rinse thoroughly with water.
- Keep away from sources of ignition.
- Please follow the instructions of the safety data sheet!

For use by trained specialists.

# DETAX

GmbH & Co. KG  
Carl-Zeiss-Str. 4 · 76275 Ettlingen/Germany  
Telefon: 0 72 43/510-0 · Fax: 0 72 43/510-100  
www.detax.de · post@detax.de

Made in  
Germany



12/2015

### Indications for use:

- Fast drying adhesive for use with C-silicone based impression materials

### Technical data:

- **Volume:**  
25 ml bottle with integrated brush
- **Product colour:**  
blue
- **Drying time:**  
1 minute
- **Storage:**



### Ordering information:

**sili fluid Adhesive 02053**  
Bottle with brush of 25 ml

**sili spray Adhesive 02051**  
Spray can of 250 ml

**sili spray Solvent 02052**  
Spray can of 250 ml

# sili fluid

---

for C-silicones  
only



# sili fluid



Istruzioni per l'uso

## Adesivo per siliconi per impronte polimerizzati per condensazione



### 1. Applicazione

- *soltanto per siliconi "C"* -  
Selezionare un portaimpronta adatto per la tecnica d'impronta impiegata (portaimpronta individuale oppure fabbricato di metallo o di materia sintetica dura). Per

ottimizzare l'adesione del materiale, applicare un strato sottile di **Adesivo sili fluid** sul portaimpronta oppure irrorarlo con **Adesivo sili spray** (senza FCIC). Lasciar asciugare per 1 minuto.

### 2. Pulizia del portaimpronta

Togliere il materiale per impronte indurito meccanicamente con l'aiuto d'un strumento non tagliente. Il film di lacca adesiva viene eliminato facilmente applicando il **Dissolvente sili spray** (senza FCIC) ovvero immergendo il portaimpronta in acetone o benzina leggera. Adoperare solamente in zone ben ventilate. Successivamente pulire e sterilizzare il portaimpronta come d'abitudine.

### Avvertenze importanti

- Chiudere accuratamente i flaconi subito dopo l'utilizzo!
- Adoperare il prodotto solamente in zone ben ventilate.
- Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.
- Nel caso di contatto accidentale lavare immediatamente ed abbondantemente le zone interessate con acqua.
- Conservare lontano da fiamme e scintille.
- Attenersi alla scheda tecnica di sicurezza!

Per l'impiego da personale specializzato istruito.

### Indicazione:

- Lacca adesiva, di tempo d'asciugatura rapido, per materiali per impronte a base di silicone "C"

### Dati tecnici:

- **Volume:**  
25 ml, flacone con pennello
- **Colore del prodotto:** blu
- **Tempo d'asciugatura:**  
1 minuto
- **Conservazione:**



### Specifiche di ordinazione:

#### **Adesivo sili fluid 02053**

Flacone con pennello da 25 ml

#### **Adesivo sili spray 02051**

Bombola spray da 250 ml

#### **Dissolvente sili spray 02052**

Bombola spray da 250 ml